

# CityScope

*a community newsletter for the residents of Chandler*

marzo-abril de 2016

Recordatorios...

Por favor revise el interior, páginas 2 y 3, para leer un resumen del Reporte Financiero anual de la Ciudad de Chandler.

.....

¡El evento anual de Chandler, Paseo Familiar en Bicicleta, está de regreso! La participación en el paseo de 7.4 millas es gratis y se llevará a cabo el sábado 9 de abril de 2016. El paseo comienza y termina en el área del estacionamiento de usuarios de transporte público (Chandler Park and Ride, 2100 S. Hamilton St.).

Esté pendiente de los detalles muy pronto en [www.chandleraz.gov/transit](http://www.chandleraz.gov/transit) o llame al 480-782-3442.

.....

¿Sabía usted que la Ciudad tiene más de dos docenas de consejos y comisiones en los que los residentes pueden participar?

Visite [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov) y seleccione Boards and Commissions desde el menú bajo la categoría de Government para obtener más información.

.....

La Ciudad está coordinando su campaña anual "Let's Pull Together".

Los voluntarios se están organizando en equipos para erradicar las hierbas los sábados, del 2 al 23 de abril.

Los voluntarios ofrecerán asistencia a personas que atraviesan por dificultades, ancianos o discapacitados que no pueden limpiar sus jardines y callejones ni quitar las yerbas que crecen en esta época; también ayudarán con el mantenimiento general del jardín.

Llame al 480-782-4354 para inscribirse o para obtener más información.

.....

La población estimada para la Ciudad de Chandler, al 1 de febrero de 2016, es de 246,446 (264 más que el mes anterior).

Acompañe al alcalde en su recorrido para escuchar a los vecinos el 12 de abril  
El alcalde Jay Tibshraeny se unirá a los miembros del Comité de Asesores Vecinales de Chandler (NAC) el martes 22 de abril de 2016, para presidir una junta vecinal, como parte del recorrido para escuchar las inquietudes de vecinos. El recorrido tiene el propósito de invitar a los residentes a participar en conversaciones sobre los retos a los que se enfrentan dentro de sus vecindarios y ofrecerles información sobre recursos y servicios municipales disponibles para ellos. La junta dará inicio a las 7 p.m. en Knox Gifted Academy, ubicada en 700 W. Orchid Ln. Para obtener más información, comuníquese a la Oficina de Programas Vecinales, al 480-782-4354.

La policía promueve una nueva iniciativa para reportar actividades sospechosas  
El Departamento de Policía de Chandler ayuda a promover una nueva iniciativa del Departamento de Seguridad Nacional conocida en inglés como: "If You See Something, Say Something™" cuyo significado es: "Si ve algo, diga algo" e intenta exhortar a los residentes a observar y reportar actividades sospechosas. Las comunidades informadas y alertas juegan un papel crítico en la seguridad de los habitantes. Por ejemplo, ¿sabe qué hacer cuando llama al 9-1-1? Debe mantener la calma y contestar las siguientes preguntas básicas:

Preguntas básicas:

- ¿QUÉ pasó?
- ¿EN DÓNDE pasó?
- ¿CUÁNDO pasó?
- ¿CÓMO pasó?
- ¿QUIÉN estuvo involucrado?

Cuando describa a la gente:

- Hombre/mujer
- Raza/origen étnico
- Estatura/peso
- Edad aproximada
- Color de pelo/vello en la cara
- Ropa/gorra
- Cicatrices, lunares, tatuajes, lenguaje/modo de hablar, rasgos

Información del automóvil:

- Tipo (sedán, pickup, etc.)
- Color(es)
- Marca/modelo/año
- Licencia/número de serie

Características/marcas

Dirección en la que viajaba

Algunas de las actividades que podrían resultar cuestionables incluyen: Gente que va de puerta en puerta, personas que caminan sospechosamente alrededor de un vehículo estacionado, vehículos abandonados, tráfico excesivo de gente saliendo o entrando de una residencia o ubicación. Si ve alguna actividad sospechosa, puede llamar o enviar un mensaje de texto a la línea de la policía para casos que no se consideran una emergencia, 480-782-4130, o llame a la línea de información 480-782-4440. Si se trata de una emergencia, marque el 9-1-1. Visite [chandlerpd.com/safety](http://chandlerpd.com/safety) para más información y consejos sobre prevención de delincuencia.

Los bomberos de Chandler le recuerdan extremar la vigilancia en el agua

El Departamento de Bomberos, Salud y Servicios Médicos de Chandler recuerda a los residentes la importancia de nunca dejar a un niño desatendido dentro o cerca de una alberca, tina de baño o cualquier fuente de agua. Recuerde la campaña en inglés " Eye-to-Eye to Supervise" (supervisión de contacto visual). Usted puede evitar una tragedia en el agua, adopte el papel de vigilante del agua o designe a una persona para que asuma ese puesto. Esto significa que el vigilante en turno siempre va a tener la vista puesta en los ojos de los niños a los que está cuidando en el agua. NO permita que nada ni nadie lo distraiga.

Su casa también debe contar con barreras efectivas, tales como una reja con cerradura automática alrededor de la alberca, así como seguros a prueba de niños en todas las puertas y ventanas que conectan con el patio. Otra recomendación importante es aprender a nadar y enseñar a todos los niños a hacerlo desde pequeños. En su casa todos deberían tomar las clases de reanimación cardiopulmonar (RCP).

El hecho es que los ahogamientos de niños son evitables. Por favor, ayude al Departamento de Bomberos, Salud y Servicios Médicos de Chandler a acabar con el dolor de ver niños ahogados en nuestra comunidad.

Prepare su jardín para la primavera

El clima cálido ha llegado, y es hora de preparar los jardines de Chandler para la primavera. Hay tres opciones para que los residentes tiren la basura verde de manera adecuada.

Una opción es colocar la basura del jardín en el bote negro para su recolección normal, pero recuerde que debe poner los desperdicios en bolsas incluyendo hojas y césped, y algunas cosas están prohibidas.

Otra opción es la recolección en la banqueta. Los residentes de Chandler pueden recibir un servicio de recolección de basura voluminosa a domicilio cada seis semanas, éste es un servicio sin costo. Hay requisitos en el tamaño y en la manera en la que se debe guardar esta basura antes de colocarla afuera. Llame para conocer mejor este servicio y programar su recolección.

La tercera opción para los residentes de Chandler es la de traer toda su basura del jardín al centro de recolección de basura y reciclables (Recycling-Solid Waste Collection Center , RSWCC), localizado

en 955 E. Queen Creek Rd. Estas instalaciones están abiertas de jueves a lunes, de 8 a.m. a 4 p.m., y cierran martes, miércoles y días feriados. Es necesario presentar una identificación con foto, así como un recibo de servicios de Chandler, no anterior a 60 días, que muestre que el municipio le presta el servicio de recolección de basura. Los residentes son responsables de transportar y descargar su propia basura. En estas instalaciones, solamente se reciben desperdicios de residencias de Chandler.

Los contratistas y personas que realicen trabajos para los residentes de Chandler no pueden utilizar las instalaciones del centro RSWCC, incluso si los acompaña el residente. La única excepción es para residentes con limitaciones físicas para quienes hacemos adaptaciones conforme a nuestra política administrativa.

En la actualidad, parte de la basura de los jardines se envía a instalaciones de fertilizante. Cuando descargue los desperdicios de su jardín, por favor hágalo de manera separada: cactus, hojas de palma, ramas y troncos de árbol, césped y basura verde en bolsas.

Llame a los servicios de basura al 480-782-3510 para obtener una lista de desperdicios prohibidos, programar una recolección a domicilio, aprender a hacer abono para su jardín y para más detalles acerca de estas opciones.

#### Eventos de primavera

Oficialmente, la primavera comienza el 20 de marzo, la época en la que por lo general los residentes de Arizona pasan tiempo al aire libre, antes de que las temperaturas del verano comiencen a escalar. Aquí en Chandler, hay muchas oportunidades de disfrutar los exteriores con eventos divertidos de primavera:

Como cada año, la celebración familiar de Pascua tendrá lugar en el Centro de Recreación Snedigar (4500 S. Basha Rd.), el sábado 26 de marzo de 2016, de 9 a.m. al mediodía. Una divertida tradición para todas las edades con muchos juegos, huevos, dulces y actividades para los pequeños.

Por otro lado, no se querrá perder el Festival de Jazz de Chandler, que este año se celebra los días 1 y 2 de abril de 2016. El popular evento incluye la actuación de algunas de las mejores bandas de jazz locales y nacionales en el centro de Chandler. El festival se realizará en Downtown Chandler Plaza (178 E. Commonwealth Ave.), ¡de modo que traiga sus sillas y cobijas! El centro de Chandler se ubica al sur de Chandler Blvd., y al este de Arizona Ave.

¡Y no olvide marcar su calendario ahora! La celebración anual del Cinco de Mayo también regresa a Chandler, el sábado 7 de mayo de 2016. No se querrá perder este evento, único en su clase conocido por las carreras de perros chihuahua ¡y la coronación de sus reyes! Visite la página web de Chandler para todos los detalles.

#### Calendario de eventos especiales de abril

1 The von Trapps, Centro de Artes, 480-782-2680

1, 2 Festival de Jazz de Chandler, centro de Chandler, 480-782-2735

2, 9, 16, 23 Let's Pull Together, varias ubicaciones, 480-782-4354

- 2, 9, 23, 30 Taller de arte para niños Vision Kidz, Vision Gallery, 480-782-2695
- 9 Encuentro de atletismo de Chandler, Chandler High School, 480-782-2704
- 9 Paseo familiar en bicicleta, Chandler Park & Ride, 480-782-3442
- 11, 14 Junta del Concejo Municipal, Cámaras de Concejo, 480-782-2180
- 12 Recorrido del alcalde para escuchar a los vecinos, Knox Gifted Academy, 480-782-4320
- 14 Inicio de la academia tradicional de vecindarios, City Hall, 480-782-4320
- 15 Paseo del arte, centro de Chandler, 480-855-3539
- 23 Celebración del Día de la Tierra, Centro de Educación Ambiental, 480-782-2890
- 23 La cenicienta, Ballet Etudes, Centro de Artes, 480-782-2680

Invierta con inteligencia, compre en Chandler

¿Por qué es importante comprar en Chandler? Los impuestos que se recaudan por las compras que usted realiza en Chandler sirven para apoyar la oferta de servicios municipales, tales como policía y bomberos y mejoras en calles y vecindarios. Estos impuestos también apoyan una mejor calidad de vida al financiar parques, canchas deportivas, senderos, albercas públicas y programas de recreación.

Y le recordamos que es más importante que nunca apoyar a negocios locales, ya sea que se trate de compras grandes o de una parada rápida en una tienda de abarrotes, en donde usted elija comprar hace la diferencia. Los habitantes de Chandler disfrutan de una amplia variedad de tiendas, pero esos comercios dependen de su apoyo.

Al comprar en Chandler también apoya a muchos grupos no lucrativos de nuestra comunidad, tales como organizaciones para niños y jóvenes, bancos de comida y agencias de servicios sociales, los cuales dependen del apoyo de la Ciudad de Chandler y de las donaciones de dueños de negocios. Visite [chandleraz.gov/shop](http://chandleraz.gov/shop).

Resumen del reporte financiero 2014-15 de la Ciudad de Chandler

Apreciable residente de Chandler:

Este resumen del reporte financiero ofrece información relacionada con la situación financiera de la Ciudad de Chandler durante el año fiscal que terminó en junio de 2015. Esta información ha sido tomada del Reporte Financiero Integral de Chandler, conocido como CAFR por su nombre en inglés, en el que se basa el reporte de auditoría que cada año emite la firma Heinfeld, Meech & Co.

Además, me siento complacido de informarles que nuevamente Chandler ha recibido el prestigioso reconocimiento por la calidad de su reporte financiero (Certificate of Achievement for Excellence in Financial Reporting Award), por parte de la Asociación de Funcionarios de Finanzas de Gobiernos

de los Estados Unidos y Canadá, por nuestro reporte del 30 de junio de 2014. Incluimos una copia de este premio en el reporte CAFR de junio de 2015. Estamos muy orgullosos de que nuestra Ciudad hay recibido este reconocimiento por 33 años consecutivos. El premio refleja el compromiso de las autoridades municipales de ofrecer a sus habitantes un panorama completo y claro sobre su situación financiera. Si desea una copia del reporte CAFR de Chandler, puede obtenerla en el Departamento de Servicios de Administración, 175 S. Arizona Ave. También puede revisarlo en la Oficina de la Secretaría Municipal, en alguna de las bibliotecas públicas de Chandler o en nuestro sitio electrónico [chandleraz.gov](http://chandleraz.gov).

En el resumen de este reporte financiero también incluimos información relacionada con los presupuestos de operación y capital de Chandler del año fiscal presente y anterior. Los programas y servicios presupuestados de Chandler representan nuestro compromiso de asignar recursos municipales para mantener la calidad de vida y la prosperidad en nuestra comunidad. Los recursos presupuestarios están programados para responder a las necesidades cotidianas de la ciudad, así como para facilitar el progreso hacia nuestras metas y programas de largo plazo. Continuaremos ofreciendo a nuestra comunidad servicios esenciales y una administración conservadora de nuestras finanzas.

Alcalde Jay Tibshraeny

El presupuesto anual del año fiscal 2015-16 y el programa de mejoras de capital 2016-25 están disponibles en las bibliotecas públicas de Chandler, en el sitio electrónico [chandleraz.gov/budget](http://chandleraz.gov/budget) y en la Oficina de Presupuestos de Chandler, localizada en 175 S. Arizona Ave. Llame al 480-782-2252 para obtener más información.

#### IMPUESTO PREDIAL

Durante el año fiscal 2014-15, usted pagó \$12.40 por cada \$100 de valor de la tasación de su propiedad en impuesto predial. De esta cantidad solamente \$1.18 ó el 9.51 se fue a la Ciudad de Chandler.

En 2015-16, pagará \$11.76 por cada \$100 de valor de la tasación de su propiedad en impuesto predial, de los cuales solamente \$1.18 ó el 10.03 por ciento corresponde a la Ciudad de Chandler.

En otras palabras, solamente 10 centavos de cada dólar recaudado como impuesto predial se quedará en el municipio durante el año fiscal 2015-16.

Distribución de los dólares de impuesto predial durante 2015–16:

Estado de Arizona	0 cts.
Condado, Control de inundaciones y Central Arizona Project	19 cts.

Distrito Escolar Unificado de Chandler y Distrito de Colegios Comunitarios de Maricopa	71 cts.
Ciudad de Chandler	10 cts.

La publicación mensual del boletín informativo CityScope, ganador de reconocimientos, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler, 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2398.

Sintonice el Canal 11 de Chandler para disfrutar de cobertura en vivo y repeticiones de juntas, anuncios públicos, programación original y mucho más. Vaya a [chandleraz.gov](http://chandleraz.gov) para información actualizada sobre juntas.

Conforme a la Ley para Americanos con Discapacidades, esta publicación puede ponerse a su disposición en un formato alternativo, si lo solicita. La versión original está escrita en inglés.

#### Política de no discriminación

La Ciudad de Chandler no discrimina sobre la base de discapacidades en la admisión, acceso, trato o empleo en sus programas o actividades. Leah Powell, 235 S. Arizona Ave., Chandler, AZ 85225, 480-782-4349, ha sido designada como coordinadora de cumplimiento de los requisitos de no discriminación contenidos en las regulaciones del Departamento de Justicia que implementan el Título II de la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA), incluida la sección 35.107. La información relacionada con las provisiones de la Ley de Americanos con Discapacidades, y los derechos que establece, están disponibles en la oficina de la coordinadora de ADA, Leah Powell.